

Bruselj, 16. april 2021
(OR. en)

7914/21

COASI 58	COMPET 255
ASIE 18	EDUC 124
CFSP/PESC 379	RECH 156
WTO 109	CULT 25
TRANS 215	RELEX 326
ENER 121	OCDE 8
ENV 233	CCG 23
CLIMA 77	AVIATION 83
COHAFA 35	FIN 297
DIGIT 47	FISC 63
MARE 10	TOUR 23
COEST 92	MIGR 70
ASEM 6	COVID-19 153
CYBER 99	ATALANTA 9
DEVGEN 74	EUMC 77
SUSTDEV 42	COPS 142
ECOFIN 350	

IZID POSVETOVANJA

Pošiljatelj:	generalni sekretariat Sveta
Datum:	16. april 2021
Prejemnik:	delegacije
Št. predh. dok.:	7695/21 + COR1
Zadeva:	Strategija EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji – sklepi Sveta (16. april 2021)

V prilogi vam pošiljamo sklepe Sveta o strategiji EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji, ki so bili odobreni po pisnem postopku 16. aprila 2021.

Sklepi Sveta o
strategiji EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji

1. Svet meni, da bi EU morala okrepiti svojo strateško usmeritev, prisotnost in ukrepe v indijsko-pacifiški regiji, da bi prispevala k stabilnosti, varnosti, blaginji in trajnostnemu razvoju regije na podlagi spodbujanja demokracije, pravne države, človekovih pravic in mednarodnega prava.
2. EU namerava okrepiti svojo vlogo partnerja, ki je pripravljen na sodelovanje z indijsko-pacifiško regijo, in s tem prispevati dodano vrednost odnosom z vsemi partnerskimi državami v regiji. EU in njene države članice že vsestransko sodelujejo v regiji in znatno prispevajo k razvoju in humanitarni pomoči, boju proti podnebnim spremembam, izgubi biotske raznovrstnosti in onesnaževanju, sklepajo ambiciozne prostotrgovinske sporazume in prispevajo k spoštovanju mednarodnega prava, tudi človekovih pravic in pravice do plovbe. Sodelovanje z regijo je ključnega pomena za doseganje ciljev ZN glede trajnostnega razvoja. Med skupnimi nalogami EU in indijsko-pacifiških držav je tudi odpravljanje hudih posledic krize zaradi COVID-19 za človeštvo in gospodarstvo v mnogih državah ter potreba po zagotovitvi trajnostnega in vključujočega družbeno-gospodarskega okrevanja in izboljšanje odpornosti zdravstvenih sistemov.
3. Svet pa je zaskrbljen zaradi trenutne dinamike v indijsko-pacifiški regiji, ki je vzrok za intenzivno geopolitično konkurenco, ki še povečuje napetosti v trgovini in dobavnih verigah ter na tehnološkem, političnem in varnostnem področju. Na preizkušnji je tudi univerzalnost človekovih pravic. Takšen razvoj dogodkov vse bolj ogroža stabilnost in varnost v regiji in širše ter ima neposredne posledice za interese EU.

4. Svet poudarja, da bi morala strateški pristop in sodelovanje EU z regijo temeljiti na načelih dolgoročne perspektive, kar bi prispevalo k zmožnosti EU, da deluje kot globalni akter. Spodbujati bi morala mednarodni red, ki temelji na pravilih, enake konkurenčne pogoje ter odprto in pravično okolje za trgovino in naložbe, vzajemnost, krepitev odpornosti, boj proti podnebnim spremembam in podpirati povezljivost z EU. Prizadevati bi si morala za zagotovitev svobodnih in odprtih pomorskih poti oskrbe ob popolnem spoštovanju mednarodnega prava, zlasti konvencije UNCLOS, v interesu vseh. EU bi morala s svojimi prizadevanji prispevati h krepitvi svoje strateške avtonomije in sposobnosti sodelovanja s partnerji, da bi zaščitila svoje vrednote in interese.
5. Svet poudarja, da ta obnovljena zaveza regiji vključuje vse partnerje, ki želijo sodelovati z EU, in sicer na podlagi že sprejetih strateških dokumentov EU za regijo. Strategija EU za indijsko-pacifiško regijo je pragmatična, prožna in večplastna, kar EU omogoča, da svoje sodelovanje prilagaja in gradi glede na posebna področja politike, na katerih lahko partnerji najdejo skupne točke na podlagi skupnih načel, vrednot ali skupnega interesa. EU bo sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji okrepila zlasti s tistimi partnerji, ki so že napovedali lasten pristop do te regije.
6. Svet se strinja, da bo strategija EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji, ki zajema geografsko območje od vzhodne afriške obale do pacifiških otoških držav, na novo zagnala:

6.1. Sodelovanje s partnerji v indijsko-pacifiški regiji:

- a) EU si bo prizadevala za široko zastavljen program v regiji ob komuniciranju in vzpostavljanju dialoga o svoji novi strategiji z indijsko-pacifiškimi partnerji. EU bo sodelovala s tretjimi državami v vzajemno korist, tudi s svojim prihodnjim finančnim instrumentom za mednarodno sodelovanje ter konkretnimi nacionalnimi in regionalnimi pobudami v okviru Ekipe Evropa. Okrepila bo sodelovanje z večstranskimi in regionalnimi organizacijami ter drugimi zainteresiranimi stranmi, tudi z majhnimi otoškimi državami v razvoju, in se v zvezi s tem oprla na podporo najbolj oddaljenih regij EU ter njenih čezmorskih držav in ozemelj. EU si bo prizadevala za spodbujanje učinkovitega multilateralizma, temelječega na pravilih. Zlasti bo sodelovala z regionalno strukturo pod vodstvom ASEAN ter spodbujala in uresničevala svoje cilje na dvostranskih srečanjih na vrhu in na azijsko-evropskem srečanju (ASEM). EU v zvezi s tem ponovno poudarja, da podpira osrednjo vlogo združenja ASEAN, in z zanimanjem pričakuje ambiciozno izvajanje svojega novega strateškega partnerstva EU-ASEAN. EU si bo prizadevala tudi za dokončanje posodobljenih sporazumov o partnerstvu in sodelovanju z Malezijo in Tajsko ter za pogajanja o novem sporazumu o partnerstvu z Maldivi.
- b) Razvoj usklajenega celostnega pristopa za Indijski ocean na podlagi koncepta sodelovanja s ključnimi partnerji v Afriki in Aziji. Skupno sporočilo „Za celovito strategijo z Afriko“, sklepi Sveta za zunanje zadeve iz junija 2020 in sklepi Evropskega sveta o Afriki iz oktobra 2020 so dobra podlaga za prednostne naloge EU v zahodnem Indijskem oceanu. EU bo partnerje v indijsko-pacifiški regiji podpirala pri krepitvi regionalnega upravljanja, spodbujanju regionalnega gospodarskega povezovanja in rasti, zagotavljanju varnosti in zaščite pomorskih in letalskih poti, preprečevanju trgovine z ljudmi, boju proti migracijam in upravljanju mobilnosti ter pri zagotavljanju ohranjanja in trajnostnega upravljanja naravnih virov, tudi morskih, zlasti v okviru Združenja indijskooceanskega obročja.

- c) Vzpostavljajte političnega partnerstva EU na območju Tihega oceana na podlagi predvidenega sporazuma o partnerstvu s partnerskimi afriškimi, karibskimi in pacifiškimi državami (AKP) in njegovega protokola za pacifiške države, ki bosta nasledila sporazum iz Cotonouja, ter sporazuma o gospodarskem partnerstvu med EU in partnerskimi pacifiškimi državami. EU bo okrepila politično in strateško sodelovanje ter pozorno spremljala geopolitični razvoj v regiji. EU bo še naprej sodelovala v regionalnih forumih, vključno s Forumom pacifiških otokov, Svetom regionalnih organizacij v Pacifiku in Pacifiško skupnostjo, ter dvostransko s partnerji na področjih, kjer bi lahko njen prispevek imel največji učinek. To bi vključevalo boj proti podnebnim spremembam in krizi na področju biotske raznovrstnosti, krepitev upravljanja oceanov, pomoč pri obnovi po naravnih nesrečah, spodbujanje trgovine in spodbujanje varnosti z bojem proti mednarodnemu organiziranemu kriminalu na morju, na primeru piratstvu, okoljskemu kriminalu, kibernetiki kriminaliteta ter trgovini z ljudmi, orožjem in drogami.

6.2. *Podpora globalni agendi mednarodne skupnosti:*

- a) EU bo sodelovala z indijsko-pacifiškimi partnerji pri varstvu in spodbujanju človekovih pravic, vključno z obravnavo vprašanja enakosti spolov ter krepitev vloge žensk in deklet, pri čemer bo znova poudarila, da so človekove pravice univerzalne, nedeljive, soodvisne in medsebojno povezane. Sodelovanje civilne družbe je bistveno za izgradnjo vključujočih in uspešnih družb. EU si prizadeva za okrepitev dvostranskega in večstranskega dialoga z indijsko-pacifiškimi državami, da bi okrepila te vrednote. EU in podobno misleče indijsko-pacifiške partnerske države lahko s skupnim sodelovanjem bolj vplivajo na uveljavljanje človekovih pravic po svetu.
- b) Oblikovanje posebnih pobud za sodelovanje, na primer zelenih zavezništev in partnerstev, v podporo Pariškemu sporazumu in Konvenciji o biološki raznovrstnosti, katerih cilj je doseganje visokih okoljskih ciljev in standardov, trajnostno upravljanje naravnih virov, vključno z vodnimi, prehod na podnebno nevtrarno, čisto in krožno gospodarstvo. EU bo s partnerji oblikovala ambiciozne podnebne politike in politike za biotsko raznovrstnost ter dolgoročne strategije za razogljičenje, hkrati pa bo okrepila trajnostno financiranje. Pri izvajanju mednarodnih vidikov nove strategije EU za prilagajanje podnebnim spremembam in njene strategije za biotsko raznovrstnost do leta 2030 bo poudarek na tistih indijsko-pacifiških partnerjih, ki v skladu z zelenim dogovorom najbolj potrebujejo pomoč.

- c) Nadaljevanje ukrepov EU v zvezi z upravljanjem oceanov, zlasti za ohranjanje in trajnostno uporabo morskih bioloških virov. EU bo to zagotovila s svojim članstvom in dejavnim sodelovanjem v ustreznih organih za ribištvo, tudi pri konvencijah o regionalnih morjih in v regionalnih organizacijah za upravljanje ribištva, ter z oblikovanjem partnerstev o trajnostnem ribištvu. S tem bo prispevala k boljšemu upravljanju ribištva in razvoju obalnih območij v naših partnerskih državah, vključno z malim ribolovom, pa tudi k trajnostnosti hrane v celotni vrednostni verigi ter boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu. Spremljajoče pobude bodo vključevale vzpostavitev zaščitenih morskih območij, obravnavanje onesnaževanja morja, obalne erozije, razvoj trajnostnih modrih gospodarstev ter spodbujanje opazovanja oceanov in raziskav.
- d) Nadaljevanje prizadevanj za zmanjšanje tveganja nesreč v indijsko-pacifiški regiji, da bi zmanjšali tveganja za nesreče, ki so zaradi podnebnih sprememb še večja, in okrepili odpornost ranljivih skupnosti, vključno s prisilno razseljenimi osebami na območjih, ki so zelo izpostavljena naravnim nesrečam in nesrečam, ki jih povzroči človek. Da bi omogočili doseganje teh posebnih ciljev, se preučuje sodelovanje na področju raziskav in inovacij ter satelitskih storitev, kot je Copernicus.
- e) Dajanje prednosti zdravstvenemu sektorju kot novemu ključnemu področju sodelovanja. Pandemija COVID-19 je pokazala, kako pomembno je večstransko sodelovanje na tem ključnem področju. EU bi morala zagotoviti varne in raznovrstne farmacevtske in z zdravjem povezane industrijske dobavne verige, da bi omogočila dostop do varnih, učinkovitih in kakovostnih zdravil in medicinskih izdelkov. V okviru zdravstvenih sistemov bi bilo treba izmenjevati najboljše prakse, tudi v zvezi s politikami kriznega upravljanja in preprečevanja pandemij, pri upravljanju potovanj in odprtih meja bi morala obstajati vzajemnost, tesno sodelovanje pa bi moralo omogočiti bolj pravične, zdrave in okolju prijazne prehranske sisteme. EU podpira indijsko-pacifiške partnerje, tudi prek instrumenta COVAX, katerega cilj je v okviru globalnega sodelovanja zagotoviti dostop do cepiv proti COVID-19 za države z nizkimi in srednjimi dohodki. Še naprej bo prednostna naloga zagotavljanje konzularne zaščite EU za naše državljane v času krize.

6.3. *Pospeševanje naše gospodarske agende in zaščita dobavnih verig:*

- a) EU bo še naprej podpirala ključne gospodarske interese, načela in cilje EU, tudi glede trajnostnega razvoja, njen cilj pa so močno, uravnoteženo in vključujoče družbeno-gospodarsko okrevanje in rast ter zdrave makroekonomske politike, krepitev institucionalnih zmogljivosti in podpora regionalnemu povezovanju. Spodbujala bo dialog s podobno mislečimi državami v indijsko-pacifiški regiji z oblikovanjem v prihodnost usmerjenih strategij za krepitev rasti, da bi gospodarstvo usmerila na pot trdoživega in trajnostnega okrevanja. Z diverzifikacijo dobavnih verig bi evropsko gospodarstvo, zlasti najbolj občutljivi industrijski ekosistemi, postalo bolj odporno, zmanjšala pa bi se tudi strateška odvisnost od kritičnih surovin. EU bo poleg tega z indijsko-pacifiškimi državami sodelovala pri reformi STO v smeri trajnostnega in učinkovitega multilateralnega trgovinskega sistema.
- b) ne zadeva slovenske različice. Še naprej si bo prizadevala za ambiciozne trgovinske in naložbene sporazume v regiji, podobne že sklenjenim sporazumom z Japonsko, Republiko Korejo, Singapurjem in Vietnamom, ter se o njih pogajala. Prizadevala si bo skleniti sporazume o prosti trgovini z Avstralijo, Indonezijo in Novo Zelandijo ter nadaljevala pot v smeri celovitega sporazuma o naložbah s Kitajsko. EU si bo še naprej prizadevala tudi za poglobitev gospodarskih odnosov z Indijo. Ponovno potrjuje svoj ambiciozni načrt glede trgovine in trajnostnega razvoja ter da bo okrepila prizadevanja za izvajanje teh sporazumov. EU bo prek splošne sheme preferencialov še naprej podpirala upravičene države v regiji, da bi izkoreninili revščino, spodbudili rast in ustvarjanje delovnih mest, zagotovili spoštovanje človekovih pravic in pravic delavcev ter jih vključili v globalne vrednostne verige.

6.4. Naša vloga na področju varnosti in obrambe:

- a) EU bo še naprej poglobljala partnerstva in krepila sinergije s podobno mislečimi partnerji in ustreznimi organizacijami na področju varnosti in obrambe. Pri tem se bo ob doslednem spoštovanju mednarodnega prava odzivala na grožnje mednarodni varnosti, tudi pomorski varnosti, na zlonamerne kibernetiske dejavnosti, dezinformacije ter grožnje, ki izhajajo iz nastajajočih in prelomnih tehnologij, se borila proti terorizmu, nasilnemu ekstremizmu in hibridnim grožnjam ter si prizadevala za utrditev odpornosti proti njim ter se borila proti organiziranemu kriminalu in nezakoniti trgovini. Med ostalimi prednostnimi nalogami bi moralo biti tudi neširjenje jedrskega orožja, nadzor nad oborožitvijo in nadzor nad izvozom tehnologije z dvojno rabo. S posebnimi sporazumi, projektom *Krepitev varnostnega sodelovanja v Aziji in z njo* ter dejavnim sodelovanjem v ključnih forumih, povezanih z varnostjo, v regiji, kot je regionalni forum ASEAN (ARF), bi bilo treba okrepiti sodelovanje v okviru misij in operacij SVOP. EU si bo v skladu s *sklepi Sveta iz maja 2018 o okrepljenem varnostnem sodelovanju EU v Aziji in z njo* prizadevala tudi za sklenitev novih okvirnih sporazumov o sodelovanju s partnerji v regiji in spodbujala sodelovanje teh držav v misijah in operacijah SVOP.
- b) Svet v zvezi z okrepljenim mandatom EUNAVFOR Atalanta in razširitvijo območja njenih operacij pozdravlja prispevek pomorskih sil azijskih partnerskih držav k boju proti piratstvu in oboroženim ropom ob obali Somalije ter poziva k povečanju števila skupnih vaj in postankov v pristaniščih na tem območju. EU se je na podlagi izkušenj, pridobljenih pri varovanju ključnih pomorskih poti v Indijskem oceanu in spremljanju situacije v pomorstvu, odločila za razširitev geografskega območja dejavnosti CRIMARIO II z Indijskega oceana na južno in jugovzhodno Azijo, da bi pripomogla k varnejšim pomorskim plovnim potem z EU. Preučila bo možnosti za ponovitev izkušenj iz projekta CRIMARIO v južnem Tihem oceanu.

- c) Ocenila bo možnosti za vzpostavitev pomorskih interesnih območij v indijsko-pacifiški regiji, pri čemer bo upoštevala izkušnje, pridobljene iz koncepta „koordinirane prisotnosti na morju“, ter iz njegove prve ocene. V skladu s strategijo EU za pomorsko varnost in njenim akcijskim načrtom bi lahko med cilji koordiniranja prisotnosti EU na morju – na podlagi prostovoljnih prispevkov držav članic – bili sodelovanje z mornaricami partnerskih držav in po potrebi krepitev njihovih zmogljivosti, vzpostavitev celovitega spremljanja pomorske varnosti in pravice do plovbe v skladu z mednarodnim pravom, zlasti konvencijo UNCLOS, ter sprejetje ukrepov za okoljsko varnost na tem območju. Čeprav se koncept razlikuje od misij in operacij SVOP, bi lahko pripomogel pri reševanju obstoječih varnostnih izzivov v regiji. Države članice potrjujejo pomen zadostne prisotnosti evropskega ladjevja v indijsko-pacifiški regiji.

6.5. *Zagotavljanje visokokakovostne povezljivosti:*

- a) EU bo še naprej uresničevala prednostne naloge in ukrepe glede kakovostne in trajnostne povezljivosti v regiji, zlasti s praktičnim sodelovanjem institucij EU in držav članic s partnerji na terenu, ki imajo enaka načela glede kakovostne in trajnostne povezljivosti, in sicer na podlagi mednarodnih norm in standardov ter enakih konkurenčnih pogojev. Za to je treba določiti jasne prednostne naloge za obravnavanje vseh razsežnosti povezljivosti: digitalne, prometne in energetske in povezljivosti med ljudmi, ob podpiranju kakovostnih infrastrukturnih projektov, ki bodo v skladu z načeli G20 za kakovostne naložbe v infrastrukturo, najvišjih standardov preglednosti ter zelenega in digitalnega prehoda. S tem naj bi spodbudili gospodarsko rast in dolgoročne koristi v skladu z aktualnimi prizadevanji za oblikovanje globalnega pristopa EU k povezljivosti, hkrati pa naj bi spodbudili tudi zasebni kapital in vključitev podjetij EU, kadar je to izvedljivo, z uporabo prihodnjega finančnega instrumenta EU za mednarodno sodelovanje. Pri tem bi bilo treba upoštevati prednostne naloge, določene pri načrtovanju programov, na primer Evropskega sklada za trajnostni razvoj+ in drugih finančnih instrumentov. Za izboljšanje prepoznavnosti delovanja EU je potrebno strateško komuniciranje.

6.6. *Spodbujanje sodelovanja na področju raziskav, inovacij in digitalizacije:*

- a) EU bo okrepila sodelovanje na področju visokošolskega izobraževanja, znanosti in tehnologije s podobno mislečimi indijsko-pacifiškimi partnerskimi državami, zlasti prek programa Obzorje Evropa, da bi izkoristila izjemno tehnološko strokovno znanje v regiji na področju ključnih omogočitvenih tehnologij – kot so napredna proizvodnja, napredni materiali ter bioznanost, nanotehnologija in tehnologija recikliranja – za spodbujanje zelene rasti. S programom Erasmus+ se bodo spodbujali mobilnost v visokošolskem izobraževanju in dejavnosti za krepitev zmogljivosti. EU si bo prizadevala, da bi na teh področjih ustvarila sinergije s prihodnjim načrtovanjem finančnega instrumenta EU za mednarodno sodelovanje ter oblikovala celovito evropsko politiko regionalnega sodelovanja. Prizadevala si bo za vzajemnost in enake konkurenčne pogoje v skladu z globalnim pristopom k raziskavam, inovacijam, izobraževanju in mladim. Poleg tega bo spodbujala medosebne stike ter mobilnost študentov, raziskovalcev in osebja.
- b) EU si bo s podobno mislečimi partnerji prizadevala za spodbujanje digitalnega upravljanja z oblikovanjem ambicioznejših svetovnih standardov in regulativnih pristopov, tudi glede umetne inteligence, v skladu z mednarodnim pravom ter vrednotami in načeli EU o zasebnosti, varstvu podatkov in varnosti, hkrati pa bo podpirala odprto trgovino in čezmejni pretok podatkov. S podobno mislečimi partnerji si bo prizadevala za večjo varnost in odpornost kritične infrastrukture, tudi za varnost dobavnih verig omrežij 5G. Priznava pomen globalnega, odprtega, svobodnega, stabilnega in varnega kibernetkega prostora za trajno blaginjo, rast, varnost, povezljivost in integriteto naših svobodnih in demokratičnih družb ter poudarja, da je treba zaščititi pravno državo, človekove pravice in temeljne svoboščine v kibernetkem prostoru. Usklajena prizadevanja s podobno mislečimi partnerskimi državami v indijsko-pacifiški regiji bodo ključna za sprostitev celotnega potenciala digitalizacije v regiji. Zlasti je treba z naložbami v izboljšano digitalno povezljivost premostiti digitalni razkorak, da bi se spodbudilo zblíževanje norm in vrednot.
7. Svet poziva Komisijo in visokega predstavnika, naj do septembra 2021 predstavita skupno sporočilo o strategiji EU za sodelovanje v indijsko-pacifiški regiji.